

超实用 日语极短句

主编 \ 崔 崧 柳晓东

- ✿ 精选500个超实用极短句，适用于各种日常口语交流场合
- ✿ 纯正地道，时尚感强，赴日旅游、留学、商务必备
- ✿ 按汉语拼音顺序收录，编排科学，方便记忆
- ✿ 口语表达+具体语境，简单轻松，快速上口

含
MP3
光盘



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS



CHAOSHIYONG RIYU JIDUANJI

超实用

日语极短句

主编 \ 崔 崑 柳晓东



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

超实用日语极短句 / 崔崑, 柳晓东主编.

北京: 外文出版社, 2008

ISBN 978-7-119-05523-7

I. 超… II. ①崔…②柳… III. 日语一句型 IV. H364.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 140050 号

责任编辑: 刘承忠 王际洲 李 黎

装帧设计: 王付青

印刷监制: 张国祥

日语高效学习全攻略

超实用日语极短句

主 编: 崔 崑 柳晓东

©2008 外文出版社

出版发行: 外文出版社

地址: 北京西城区百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

网址: <http://www.flp.com.cn>

电话: (010) 68320579 / 68996067 (总编室)

(010) 68995844 / 68995852 (发行部)

(010) 68327750 / 68996164 (版权部)

印 制: 大连建峰印业有限公司

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 787×960mm 1/32

印 张: 6.50

字 数: 58 千字

装 别: 平

版 次: 2008 年第 1 版 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-05523-7

定 价: 16.00 元 (附赠光盘)

版权所有 侵权必究 有印装问题可随时调换

前言

随着我国与日本友好交往的日益加深,去日本留学的研修生、留学生不断增加,这些出国人员迫切需要在出国之前或到日本之后的一段时间进行必备的日语学习。因此,掌握在不同场合使用的日常生活用语、流行口语就显得极为迫切。

基于此,这本《超实用日语极短句》应运而生。本书汇集了日常生活中最常用、最地道、最流行的口语表达方式,它必将成为您在有限时间内提高日语口语水平的良师益友。本书共收录了 500 句超实用的日语流行极短句,非常适合口语交流使用。考虑到读者使用方便,所有的短句均按照汉语拼音的顺序编排收录,并且在每个常用口语表达方式后附有具体使用语境,力求让读者学起来简单轻松、得心应手。

那么,请跟着这 500 个流行时尚短句的节奏,大声地说日语吧!我们相信本书纯正口语化的语句、地道流利的表达会在您的日语学习中祝君一臂之力,也会让您永远走在日语学习的最前端!

编 者

目录

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. 爱怎样就怎样吧！ 1 | 32. 并没什么不满。 13 |
| 2. 安静一点！ 1 | 33. 不成也无所谓。 13 |
| 3. 把我吓得一句话都说不出
来了。 1 | 34. 不得了啦！ 14 |
| 4. 把现实看得过于乐观。 ...
..... 2 | 35. 不该是这样啊！ 14 |
| 5. 白忙一场了。 2 | 36. 不好意思，耽误你的时间
了。 14 |
| 6. 白送我也不要。 2 | 37. 不好意思，我现在正用着
呢。 15 |
| 7. 拜托你看会儿家。 3 | 38. 不会吧。 15 |
| 8. 半斤八两。 3 | 39. 不会吃亏。 16 |
| 9. 被公司炒鱿鱼了。 4 | 40. 不脚踏实地。 16 |
| 10. 被那家伙钻了个空子。
..... 4 | 41. 不论怎样。 16 |
| 11. 被人抓住弱点。 4 | 42. 不见不散。 16 |
| 12. 甬想那么多了。 5 | 43. 不可小视！ 17 |
| 13. 彼此彼此嘛。 5 | 44. 不妙。 17 |
| 14. 变成孤伶伶的一个人。
..... 6 | 45. 不能得寸进尺。 18 |
| 15. 别把这事情怪在我头上。
..... 6 | 46. 不是都过去了嘛。 ... 18 |
| 16. 别吃醋。 6 | 47. 不问青红皂白。 18 |
| 17. 别胡思乱想了。 7 | 48. 不行拉倒！ 19 |
| 18. 别搞砸了。 7 | 49. 不幸中的万幸。 19 |
| 19. 别灰心。 8 | 50. 不许胡说！ 20 |
| 20. 别客气。 8 | 51. 不要强词夺理！ 20 |
| 21. 别啰唆了。 8 | 52. 不要太勉强为好。 ... 20 |
| 22. 别闹了。 9 | 53. 不用介意嘛。 21 |
| 23. 别惹我。 9 | 54. 不用麻烦了！ 21 |
| 24. 别说出去。 10 | 55. 不用你出面！ 21 |
| 25. 别太泄气啊。 10 | 56. 不用你多管闲事。 ... 22 |
| 26. 别太钻牛角尖了。 ... 10 | 57. 不用你管。 22 |
| 27. 别挑肥拣瘦地！ 11 | 58. 不用总把它放在心上。
..... 23 |
| 28. 别小题大做地。 11 | 59. 不愿意就是不愿意嘛。
..... 23 |
| 29. 别着急。 12 | 60. 不知道合不合您的口味。
..... 24 |
| 30. 别再发牢骚了。 12 | 61. 不值得为这点儿小事生
气！ 24 |
| 31. 病急乱投医。 12 | |

62. 才没有呢! 24
63. 才是这好几天的事。 ... 25
64. 长话短说! 25
65. 吵死了。 25
66. 彻底受够了。 26
67. 成事不足,败事有余。 ... 26
68. 成也萧何败也萧何啊。 27
69. 吃不消。 27
70. 初次见面。 27
71. 除了吃,你还会干嘛? ... 28
72. 出去一下。 28
73. 此话当真? 28
74. 此一时,彼一时。 29
75. 喘口气歇歇怎么样? ... 29
76. 闯祸了。 29
77. 大家爱怎么说就怎么说吧。 30
78. 大家都对你抱着期望啊! 30
79. 大家互相帮助嘛。 ... 31
80. 打起精神来。 31
81. 待会儿吧。 32
82. 当然了。 32
83. 到底怎么回事? 32
84. 倒也没什么特别的安排。 32
85. 得意忘形。 32
86. 等会儿再拜托吧。 ... 33
87. 电话声音太小了。 ... 34
88. 电话转过来了。 35
89. 都清楚得很。 35
90. 肚子好饿啊。 36
91. 对不起。 36
92. 对不起,去○○大学该怎么走? 36
93. 对我说话很不客气。 ... 37
94. 对于工薪阶层来说,身体就是本钱啊! 37
95. 多虑了。 38
96. 多没劲啊。 38
97. 饿了。 39
98. 饿得不行了。 39
99. 烦死了。 39
100. 反过来想何尝不是个好机会。 40
101. 反正你就是不把我放在心上。 40
102. 分头找。 41
103. 干得起劲。 41
104. 刚才说到哪儿了? 42
105. 搞不好。 42
106. 隔墙有耳 42
107. 各位正在开会,打扰了。○○老师,请您 43
108. 给大家一个惊喜。 43
109. 给我滚! 44
110. 根本就没法冷静。 44
111. 够了,别说了! 44
112. 顾头顾不了尾。 45
113. 光说不练可不好! 45
114. 归根结底是可望不可及的呀。 45
115. 过河拆桥。 46
116. 果然名不虚传。 46
117. 还半信半疑的呢。 47
118. 还差得远呢。 47
119. 还敢顶嘴。 47
120. 还好吗? 48
121. 还好,马马虎虎。 ... 48
122. 还可以。 49
123. 还卖上关子了。 49
124. 还是老问题。 50
125. 还是老样子? 50
126. 还顺利吗? 50
127. 还嘴硬。 51
128. 含在嘴里怕化了,顶在头上怕摔着。 51
129. 好事成双嘛。 51
130. 好事多磨嘛。 52
131. 好像也不完全是瞎说。 52

132. 好像要下雨, 帮我把衣服
拿进来好吗? 53
133. 好心有好报。 53
134. 好自为之吧。 54
135. 喝点果汁忍忍吧。
..... 54
136. 喝西北风。 54
137. 喝一杯怎么样。 55
138. 很乐意。 55
139. 很难决定怎样做才好。
..... 56
140. 很有人气。 56
141. 后悔死我了! 56
142. 后来呢? 57
143. 话可能不太中听。
..... 57
144. 欢迎欢迎。 57
145. 换换心情吧。 58
146. 祸不单行阿! 58
147. 活该! 59
148. 换了谁都会这样的。 ...
..... 59
149. 货比三家不吃亏。
..... 59
150. 既然您这么说, 那我不
客气了。 60
151. 家家有本难念的经。 ...
..... 60
152. 假惺惺的。 60
153. 价格挺合适的, 就买这个
吧。 61
154. 坚如磐石。 61
155. 简单地说, 就是那么回
事。 62
156. 姜还是老的辣。 62
157. 将就你。 62
158. 脚踏两条船。 63
159. 借酒消愁。 63
160. 今后一定注意。 64
161. 今天的谈话改日再继续
吧。 64
162. 金盆洗手。 64
163. 今天就到此为止吧。 ...
..... 65
164. 进展顺利吗? 65
165. 尽自己最大的努力。 ...
..... 66
166. 究竟是什么事? 一幅正
儿八经的模样。 66
167. 就当做没发生吧。
..... 66
168. 久等了。 67
169. 就交给我吧。 67
170. 就看那么一眼可不知道。
..... 68
171. 就算一次也好。 68
172. 久仰大名。 68
173. 就别幸灾乐祸了!
..... 69
174. 就差最后一点儿了。 ...
..... 69
175. 就那么放着吧。 70
176. 就这么定吧。 70
177. 决不能就这么轻易罢休!
..... 70
178. 决定下来之后就叫我吧。
..... 71
179. 开玩笑, 开玩笑。 ... 71
180. 看我怎么收拾你。
..... 72
181. 看仔细点儿! 72
182. 开夜车。 72
183. 可别装潇洒了。 73
184. 可不要迟到啊! 73
185. 可一定要保密哟。
..... 74
186. 可以便宜点吗? 74
187. 可真不像你。 74
188. 可真够狂的, 竟敢说这样
的话。 75
189. 可真会说话啊! 75
190. 可真让人没法指望。 ...
..... 76
191. 空前绝后, 从未听说过。
..... 76
192. 口恶心善的人。 77
193. 快把我气死了。 77
194. 困难时理应相互帮助嘛。
..... 77
195. 老地方。 78
196. 老掉牙了。 78

197. 冷酷无情的家伙。 78
198. 连我自己都有点难以置信。 79
199. 了如指掌。 79
200. 埋单! 79
201. 没办法。 80
202. 没法与之相比吧! 80
203. 没关系。 80
204. 没能帮上前辈的忙,真是对不起。 81
205. 没什么。 81
206. 没什么可抱怨的。 81
207. 没什么可着急的。 82
208. 没什么了不起的! 82
209. 没受伤就是万幸了。 82
210. 没问题,小意思。 ... 83
211. 没有的事。 83
212. 免费赠送一件! 83
213. 名不虚传。 84
214. 明知故问! 84
215. 那不是明摆着吗。 84
216. 那么他一回来,你就叫他马上来部长室一下。 ... 85
217. 那么,这件事就这样吧。 85
218. 那是不是有点一般化了? 86
219. 哪儿的话。 86
220. 那家伙最差劲了! 87
221. 那就麻烦你了。 87
222. 哪能沉得住气啊! 87
223. 哪能那么容易给你猜中呢? 88
224. 那又怎样? 88
225. 能不能给换件大一号的? 88
226. 能陪我一下吗? 89
227. 能请您再说一遍吗? ... 89
228. 能替我去看一下吗? ... 90
229. 你出卖我! 90
230. 你当自己是什么人? ... 91
231. 你的心意我领了。 91
232. 你方便就好。 92
233. 你还没资格。 92
234. 你就看着来吧。 92
235. 你可给我惹麻烦了。 ... 93
236. 你可真帮了大忙了。 ... 93
237. 你来评评理好吗? 93
238. 你们真是信口开河呀! 94
239. 你是来找麻烦的吗? ... 94
240. 你说什么! 94
241. 你听我把话说完行吗? 95
242. 你喜欢就好。 95
243. 你要是拒绝,可就不是男子汉了! 95
244. 你要是再喝就把身体搞坏了。 96
245. 你也要替我想一想啊。 96
246. 你以为道个歉就完事了吗? 96
247. 你又发什么神经了? ... 97
248. 你在那儿鬼鬼祟祟地干什么呢? 98
249. 你找死啊! 98
250. 你在要我。 98
251. 你这是明知故犯! 99
252. 你做梦吧。 99
253. 您能不能再想想办法。 99

254. 您能来找我,我很高兴。 ... 100
255. 您说得倒轻松。 ... 100
256. 您现在时间方便吗? ... 101
257. 您要保重身体。 ... 101
258. 您要是送给我礼物,我反倒不安了。 ... 101
259. 您真有眼力。 ... 102
260. 弄错了吧。 ... 102
261. 弄得不错。 ... 102
262. 判若两人。 ... 103
263. 碰一下又不会少块儿肉。 ... 103
264. 便宜无好货。 ... 103
265. 平时承蒙诸位大力提携,真是万分感谢。 ... 104
266. 齐心协力。 ... 104
267. 气死我了! ... 104
268. 钱包比较充裕。 ... 105
269. 前面的路还长。 ... 105
270. 钱你先垫上。 ... 105
271. 前途一片光明。 ... 106
272. 瞧你干的好事! ... 106
273. 瞧他得意的。 ... 106
274. 亲眼看见。 ... 107
275. 请便。 ... 107
276. 请不要放在心上。 ... 107
277. 请多多包涵。 ... 108
278. 请给我出个好主意吧。 ... 108
279. 请您体谅我的苦衷。 ... 108
280. 请让我看一下。 ... 109
281. 请问一下 ... 109
282. 求求您就原谅我吧。 ... 109
283. 区区小事,何足挂齿。 ... 110
284. 去死吧! ... 110
285. 让您多费心了。 ... 110
286. 让人不得不担心啊。 ... 111
287. 让我们下次再聚吧。 ... 111
288. 让人觉得恶心。 ... 112
289. 人不可貌相。 ... 112
290. 认错人了吧。 ... 112
291. 人生地不熟地! ... 113
292. 人生路上总会有挫折。 ... 113
293. 人生真是不如意事常八九啊! ... 114
294. 人生只有一次啊。 ... 114
295. 人总是会有些小毛病的。 ... 114
296. 如果可以的话,能不能请您把烟熄了? ... 115
297. 如果我可以的话,我很高兴这么做。 ... 115
298. 如果有机会。 ... 116
299. 上辈子欠你的! ... 116
300. 上次的事太谢谢您了。 ... 116
301. 伤透脑筋。 ... 117
302. 少说大话。 ... 117
303. 稍有些眉目了。 ... 117
304. 什么都行。 ... 118
305. 身体会吃不消的。 ... 118
306. 身体有点不舒服。 ... 118
307. 身在福中不知福啊! ... 119
308. 时间过得真快。 ... 119
309. 时间紧了点儿呀。 ... 120
310. 实在对不起,田中刚刚出去了。 ... 120
311. 实在是买不起啊。 ... 120
312. 世界真是太小了。 ... 121
313. 事情不可能尽如人意。 ... 121
314. 事情会变得很严重。 ... 122
315. 世上没有后悔药! ... 122

316. 事情已经到了这种地步。 123
317. 事已至此, 说什么都没用了。 123
318. 是在跟我开玩笑吧! 123
319. 手没拿稳。 124
320. 手术后病情也不见好转。 124
321. 顺其自然吧。 124
322. 说话别转弯抹角的。 125
323. 说来话长。 125
324. 松了一口气。 125
325. 算了吧。 126
326. 算你厉害。 126
327. 算你走运。 126
328. 虽说挺一般的, 可也说得过去。 127
329. 随你的便。 127
330. 随缘吧。 128
331. 太棒了。 128
332. 太痴心妄想了! ... 128
333. 太过勉强会搞坏身体的哦。 129
334. 太夸张了吧。 129
335. 太巧了。 129
336. 太窝囊了。 130
337. 太阳打西边出来了。 130
338. 搪塞过去了。 131
339. 替我跟他说明一声好不好? 131
340. 天壤之别。 131
341. 天下没有免费的午餐。 132
342. 天下哪有这样的好事? 132
343. 挺厉害嘛! 132
344. 听起来挺复杂。 ... 133
345. 腿累得都不会打弯了。 133
346. 托您的福。 133
347. 完蛋了。 134
348. 为什么偏偏是我? 134
349. 我帮您拿吧。 134
350. 我不是故意的。 ... 135
351. 我才不信呢! 135
352. 我会不知道吗? ... 135
353. 我会站在你这边。 136
354. 我非常理解。 136
355. 我交代。 137
356. 我尽量想想办法吧。 137
357. 我尽早开始准备。 137
358. 我可没那意思。 ... 138
359. 窝里斗。 138
360. 我说过那样的话吗? 139
361. 我说了不愿意就是不愿意! 139
362. 我算是怕了你了。 140
363. 我也非常想那样。 140
364. 我也一样。 140
365. 我也有同感。 141
366. 我已经上年纪了。 141
367. 我永远支持你。 ... 142
368. 我有点事..... 142
369. 我有什么地方错了吗? 142
370. 我有什么好处吗? 143
371. 我怎么知道? 143
372. 我知道您很忙。 ... 143
373. 我只是看看。 144
374. 我自己能应付的! 144
375. 屋子里乱糟糟的。 144
376. 无地自容。 145
377. 无可奉告。 145
378. 无可挑剔。 145
379. 屋里挺乱的, 不好意思。 146
380. 无聊! 146
381. 无论如何。 147

382. 下次再接着聊吧。 147
383. 下次再说吧。 148
384. 显而易见。 148
385. 先干着看看吧。 ... 148
386. 先跟你说清楚。 ... 149
387. 先回去了。 149
388. 现在手头上一点钱都没有。 149
389. 现在有工夫吗? ... 150
390. 先斩后奏。 150
391. 想吃点东西。 150
392. 想得太简单了。 ... 151
393. 想和您商量商量。 151
394. 想活得本色一点。 152
395. 小气鬼。 152
396. 谢谢你的好意。 ... 152
397. 信不信由你! 153
398. 心里感到非常轻松。 ... 153
399. 心里干着急, 却理不出个头绪来。 153
400. 心里舒畅多了。 ... 154
401. 心情不好。 154
402. 性子急。 154
403. 学到了不少东西。 155
404. 血气方刚的家伙。 155
405. 鸦雀无声。 156
406. 眼光太高了吧。 ... 156
407. 言归正传。 156
408. 看情形再说。 157
409. 要三思而后行。 ... 157
410. 要是不和我太太商量的话 158
411. 也该有个限度。 ... 158
412. 也可以说。 159
413. 也算不上什么急事。 ... 159
414. 也要替我想一想啊。 ... 159
415. 一点关系也没有。 160
416. 一定要活出自己的个性来。 160
417. 一分钱一分货。 ... 160
418. 已经上了贼船了。 161
419. 已经无法挽回了。 161
420. 一想起来就浑身发抖。 162
421. 一直承蒙您关照。 162
422. 因为这个缘故。 ... 163
423. 有本事你来做啊。 163
424. 有时候说话也是会伤人的啊! 163
425. 又不会死人! 164
426. 又不是三岁小孩子。 ... 164
427. 有点事情想求你 165
428. 又来了! 165
429. 又没得罪你! 165
430. 有钱能使鬼推磨。 166
431. 有事想跟您商量。 166
432. 有些不正常。 166
433. 与年龄相当。 167
434. 与我无关。 167
435. 预约在下星期二的10点可以吗? 168
436. 原来如此。 168
437. 越说越来劲。 168
438. 运气渐渐变好了。 169
439. 早就知道了! 169
440. 早知如此, 何必当初。 169
441. 再次确认一下。 ... 170
442. 再多待会儿吧。 ... 170
443. 再给您上一瓶酒吗? ... 170
444. 再向里挤一挤。 ... 171
445. 咱们来赌一次输赢吧。 171

446. 糟了! 171
447. 怎么,就这事吗? 172
448. 怎么觉得没什么新意呢。 172
449. 怎么了? 172
450. 怎么样都行,随便。 ... 173
451. 怎么这么不懂事。 173
452. 这点我可以保证。 173
453. 这个借口真不错啊! ... 174
454. 这么点小事别放在心上。 174
455. 这都是第几次了? 175
456. 这话应该由我来说才对。 175
457. 这可怎么办啊。 ... 176
458. 这世界到底是怎么了? 176
459. 这算什么啊! 177
460. 这样的话,可不能坐视不理啊。 177
461. 真碍事,躲开点儿! ... 177
462. 真棒! 178
463. 真不要脸! 178
464. 真不知你这刮的是哪阵风? 179
465. 镇静点儿。 179
466. 真可惜。 180
467. 真了不起。 180
468. 真啰唆。 180
469. 真没出息。 181
470. 真没劲! 181
471. 真难为你了。 182
472. 真人不露相。 182
473. 真少见。 183
474. 真是惨不忍睹。 ... 183
475. 真是的! 183
476. 真是对不起。 184
477. 真是个不长记性的家伙。 184
478. 真是怪事。 185
479. 真是没完没了啊。 185
480. 真是死脑筋。 185
481. 真是眼花缭乱。 ... 186
482. 真想去一次啊。 ... 186
483. 真像是在做梦。 ... 187
484. 振作点! 187
485. 正是好时机! 187
486. 正是因为担心你,我才这么说的。 188
487. 正有那个打算。 ... 188
488. 只差那么一点。 ... 188
489. 只跟你说可别告诉别人啊。 189
490. 只是说着玩的。 ... 189
491. 祝你旅途愉快。 ... 189
492. 祝您一年顺利。 ... 190
493. 自作自受! 190
494. 总摆臭架子。 191
495. 总的来说。 191
496. 总觉得没什么感觉。 ... 192
497. 最近好像运气不好。 ... 192
498. 坐过站了! 192
499. 坐立不安。 193
500. 做梦都不会想到! 193

1

爱怎样就怎样吧！

もう知らないっ！

例

A: なあに？ 時間変更？

B: いや、実は、その、急に仕事が入っちゃって…

A: いいわよ。分かったわよ。もう知らないっ！

A: 什么？ 时间有变化？

B: 不是，实际上突然来了个急活儿……

A: 行了。我知道了。爱怎样就怎样吧！

2

安静一点！

しず
静かにして！

例

A: 静かにして！ 電話聞こえないよ。

A: 安静一点！ 听不见电话的声音了。

3

把我吓得一句话都说不出来了。

あきれてものが言えない。

例

A: 実は、みんなをびっくりさせようと思って、思い切って切っちゃったの。

B: まったく、あきれてものが言えないわ。しかし、よくもまあ、ずいぶん大胆に切っちゃったわね。

A: 事实上,我是故意让大家吃惊才把头发剪成这样的。

B: 真是的,把我吓得一句话都说不出来了。不过,你倒真的太大胆了,竟把头发剪成这样。

4

把现实看得过于乐观。

げんじつ あま み
現実を甘く見る。



例 A: まだ、5月だよ。一年も先のことじゃないか。

B: あなたは現実を甘く見るきらいがあるわね。

A: 这才五月嘛。那不是一年以后的事情吗?

B: 你恐怕是把现实看得过于乐观了吧。

5

白忙一场了。

むだぼねお
無駄骨折ったよ。



例 A: もう要らないってさ。

B: なんだ、無駄骨折ったよ。

A: 他说已经用不着了。

B: 什么? 白忙一场了。

6

白送我也不要。

タダでもいらない。



例 A: こんな趣味悪いの、タダでもいらない。

A: 这么俗气, 白送我也不要。

7

拜托你看会儿家。

る すばん ねが
留守番お願いね。

例

A: ちょっと夕ご飯の買い物に出るけど、留守
ばん ねが
番お願いね。

B: ああ、いいよ。

A: あ、それから4時半になったら、悪いけど
すいはんき
炊飯器のスイッチ入れてくれる? スイッチ
お
押すだけだから。

A: 我出去买做晚饭的菜, 拜托你看会儿家。

B: 啊, 好的。

A: 对了, 四点半的时候麻烦你打开电饭锅的开关, 按一下开关就可以。

8

半斤八两。

ちょぼちょぼだ。

例

A: 成績の点では、兄貴とちょぼちょぼだ。

A: 在成绩方面, 和哥哥是半斤八两。

9

被公司炒鱿鱼了。

くび
首になった。

例

A: おう、いま つと かいしゃ くび
王さん、今まで勤めていた会社、首になった
というわけか。

B: それはお気の毒に。

A: 也就是说小王被公司炒鱿鱼了?

B: 那可真是太不幸了。

10

被那家伙钻了个空子。

うら
あいつに裏をかかれた。

例

A: ぜんかい
前回 はまんまとあいつに裏をかかれた。

こんかい しんちよう たいさく しっぱい く
今回は慎重に対策をたてて失敗を繰り

かえ
返さぬようにせねばならん!

A: 上一次完全被那家伙钻了个空子。这次必须
认真制定对策避免失败!

11

被人抓住弱点。

あしもと み
足元を見られて。

例

A: あしもと み やす か たた
足元を見られて、安く買い叩かれた。

A: 被人抓住弱点, 不得不压价出售。

12

甬想那么多了。

くだらいことあれこれ ^{かんが}考 え ないで。

例

A: 今日の試験に合格できないかも。

B: くだらいことあれこれ ^{かんが}考 え ないでそれより
 つぎ ^{しけん} 次 の 試験 を よく ^{じゅんび} 準備 すれば。

A: 今天的考试也许会及不了格。

B: 甬想那么多了,先准备下一门吧。

13

彼此彼此嘛。

それはお ^{たが}互 い さま。

例

A: 和彦君のおかげで、私 ^{わたし} も す っ かり ^{ほん} 本 の ^{むし} 虫
 になっちゃった。いつもいい本を ^{ほん} 紹 介 して
 くれて、ほんとに ^{かんしゃ} 感謝 してる。

B: それはお ^{たが}互 い さま。 ^{あゆみ} 歩 美 ちゃん だ っ て、い つ
 も テ ー プ や ら CD や ら ^か 貸 して くれる じゃ な
 い。

A: 受和彦的影响,我也喜欢上读书了。谢谢你总
 给我介绍好书。

B: 彼此彼此嘛。步美你不也总借给我磁带啦、CD
 什么的嘛。